

38. Engadin Surf- & Kitemarathon

15.08.2015

(16.08.2015 Reserve day)

Silvaplana

Organized by / Durchführung durch Swiss Windsurfing

NOTICE OF RACE / AUSSCHREIBUNG

Chairman of the Organizing Committee:

Chairman of the Race Committee:

Chairman of the Jury:

SWISS SAILING Delegate:

Measurer:

Raoul Marty

Wale Schwab

Peter Stucki

Daniele Panzeri

Urs Rohr & Adrian Schenk

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF (RRS).	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „ISAF Wettfahrtregeln Segeln“ (RRS) definiert sind.
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf	Die zur Anwendung kommenden SWISS SAILING Zusätze zu den RRS können hier heruntergeladen werden: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf
1.3	The SWISS SAILING complementary regulations to ISAF Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Anti Doping Switzerland.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 21 (Anti Doping) Dopingkontrollen können während der ganzen Zeit des Anlasses gemäss den Richtlinien von Antidoping Schweiz durchgeführt werden.
1.4	Further, the rules and principles of the SWISS WINDSURFING racing rules 2015 apply.	Es gelten weiter die Regeln und Grundsätze des SWISS WINDSURFING Rennreglements 2015.
1.5	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the German text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text. Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	Advertising	Werbung
	Riders may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority in their sails, <u>above</u> the wishbone.	Die Teilnehmer können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung im Segel <u>oberhalb</u> der Gabel anzubringen.
3.	Eligibility	Teilnahmeberechtigung
3.1	The regatta is open to all windsurfers of the classes: - Formula Windsurfing - Slalom Windsurfing - Kitesurfing	Die Regatta ist offen für alle Windsurfer der Klassen: - Formula Windsurfing - Slalom Windsurfing - Kitesurfing
3.2	All participants enter by signing in under http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/38-engadin-marathon-2015 Windsurfers need a completely filled riders profile to sign in (signing after login). Kitesurfers use the separate signing form for their discipline.	Alle Teilnehmer melden sich an unter http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/38-engadin-marathon-2015 Windsurfer benötigen für die Anmeldung ein komplett ausgefülltes Riderprofil (Anmeldung nach Login). Kitesurfer verwenden das separate Anmeldeformular für ihre Disziplin.

	The inscription is due not later then the 09.08.2015 .	Die Anmeldung muss bis spätestens zum 09.08.2015 erfolgen.
4.	Classification	Einstufung
	Not applicable	Nicht anwendbar
5.	Fees	Meldegebühren
5.1	Start fees are as follows and have to be paid at at on-site inscription (Race-Office) in cash and CHF: - CHF 38.- for adults (20+ years old), - CHF 28.- for juniors (U20).	Das Startgeld ist bei der Einschreibung vor Ort bar in CHF zu bezahlen und beträgt: - CHF 38.- für Erwachsene (20+ Jahre), - CHF 28.- für Junioren (U20).
5.2	Kitesurfers have to pay a deposit for their individual numbered Lycra (returned when bringing back the Lycra after the event): CHF 30.-	Kitesurfer haben ein Depot für das persönliche, nummerierte Lycra zu bezahlen (Rückstattung bei Rückgabe nach dem Event): CHF 30.-
6.	Participant-selection	Teilnehmer-Selektion
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
7.	Schedule	Zeitplan
7.1	On-site Inscription Friday, 14.08.2015, 17:00 - 18:00 Saturday, 15.08.2015, 09:00 - 10:30	Anmeldung vor Ort: Freitag 14.08.2015, 17:00 - 18:00 Samstag 15.08.2015, 09:00 - 10:30
7.2	Skippers Meeting: Saturday, 15.08.2015, 12:00	Skippers Meeting: Samstag 15.08.2015, 12:00
7.3	Number of races: 1	Anzahl der Wettfahrten: 1
7.4	Earliest time of the warning signal possible: Saturday, 15.08.2015, 12:30	Frühster Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die erste Wettfahrt ist: Samstag 15.08.2015, 12:00
7.5	Last possible warning signal: Sunday 16.08.2015, 16:00	Letzter möglicher Start eines Laufes: Sonntag 16.08.2015, 16:00
7.6	Ranking & Price Giving: Approximately 18:00 on the race day.	Rangverkündigung & Preisverleihung: Am Regattatag um ca. 18:00.
8.	Measurement	Vermessung
8.1	Each rider shall produce a measurement certificate (Addendum C) of the gear to register.	Zählt der Marathon
8.2	The measurement certificate has to be handed out to the measurer at inscription. Without delivery of the measurement certificate inscription is not possible.	Die Abgabe des Vermessungszertifikates erfolgt anlässlich der Einschreibung. Ohne Vermessungszertifikat ist keine Einschreibung möglich.
8.3	No initial measurements will be taken.	Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.
8.4	Changes of the registered gear are only permitted in case of defect / destroyed gear. A change of that kind has to be announced to the measurer before using the gear in the next race.	Ausser im Fall von Materialschäden sind keine Austausche / Änderungen des registrierten Materials zulässig. Der Austausch ist dem Vermesser vor dem Einsatz in einem Rennen anzuzeigen.
8.5	From the moment of inscription, measurement controls can be taken for the whole duration of the event..	Ab dem Zeitpunkt der Einschreibung können während der ganzen Dauer der Regatta Kontrollvermessungen durchgeführt werden.
9.	Sailing Instructions	Segelanweisungen
	The sailing instructions are available - online under http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/38-engadin-marathon-2015 , - at the official board, and - on demand at the race office from 15.08.15 09:00.	Die Segelanweisungen sind erhältlich - online unter http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/38-engadin-marathon-2015 , - am offiziellen Anschlagbrett, sowie - auf Verlangen im Race Office ab 15.08.15 09:00.
10.	Venue	Veranstaltungsort
10.1	Windsurfing School Silvaplana, CH-7513 Silvaplana.	Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana.
10.2	The Race Office is located on the 1. floor of the	Das Race-Office befindet sich im 1. Stock des

	restaurant at the Surf Center.	Restaurant beim Surf Center.
10.3	Addendum B shows the location of the racing area.	Anhang B zeigt die Lage des Wettfahrtgebietes.
11.	Courses & Startbloccs	Regattabahnen & Startblöcke
11.1	A Up-and-down-course with 5 buoyes will be surfed. The detailed course diagram is described in the sailing instructions.	Es wird ein Up-and-down-Kurs mit 5 Bojen gesurft. Das detaillierte Kursdiagramm ist in der Segelanweisung ersichtlich.
11.2	Manner of racing: Full-Fleet, separate starting blocks for Formula Windsurfing, Slalom Windsurfing and Kitesurfing.	Regattaform: Full-Fleet, separate Startblöcken für: Formula Windsurfing, Slalom Windsurfing und Kitesurfing.
12.	Penalty System	Strafsystem
	There is a priority on individual recalls in case of a premature start. Over early startes can relieve themselves by turning around buoy 3 or 4 respectively and do a restart. Other started participants shall not be affected by this manoeuvre.	Es kommt prioritär der Einzlrückruf zur Anwendung. Frühstarter können sich durch umrunden der Bahnmacken 3 oder 4 und anschliessenden Neustart entlasten. Andere gestartete Teilnehmer dürfen durch dieses Manöver nicht beeinträchtigt werden.
13.	Scoring	Wertung
13.1	To constitute the Marathon per discipline, more then 50% of the participants have to finish the race. There is no time limit.	Der Marathon kommt pro Disziplin zustande, wenn über 50% der Teilnehmer das Ziel erreichen. Es gibt kein Zeitlimit.
13.2	If in the Formula Windsurfing Swiss championships the minimum necessary 4 races took place until Friday 14.08.2015 evening, the 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon counts as one result for the Swiss Championships. The separate start fee for the marathon is not omitted in that case.	Kommen bis am Freitag 14.08.2015 abends bei der Schweizermeisterschaft Formula Windsurfing nicht bereits die minimal 4 nötigen Läufe zustande, zählt der 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon als eine Wertung. Das separate Startgeld für den Marathon entfällt dadurch nicht.
13.3	The following categories will be honoured: Formula Windsurfing: - Overall - Women - Juniors (male & female, U20) - Master (35+) - Grandmaster (45+) - Supergrandmaster (55+) Slalom Windsurfing: - Overall - Women Kitesurfing: - Overall - Twintips - Women	Folgende Kategorien werden prämiert: Formula Windsurfing: - Overall - Damen - JuniorInnen (U20) - Master (35+) - Grandmaster (45+) - Supergrandmaster (55+) Slalom Windsurfing: - Overall - Damen Kitesurfing: - Overall - Twintips - Damen
14.	Support and Coach Boats	Begleit- und Trainerboote
	Support and Coaches Boats are not allowed.	Begleit- und Trainerboote sind nicht zugelassen.
15.	Berthing	Liegeplätze
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
16.	Launching / Hauling Restrictions	Ein-/Auswassern
	Only the official and in Addendum B shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang B aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
17.	Diving Equipment and Plastic Pools	Tauchausrüstung und Plastikbehälter
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
18.	Radio communication	Funkverkehr
	The use of radio transmissions or mobile phones while racing is forbidden for all participants.	Funkverkehr von und Mobiltelefonnutzung durch die Teilnehmer sind während der Wettfahrt untersagt.

19.	Prizes	Preise
	Prizes will be given as follows : - Trophies for - Overall-podium Formula Windsurfing - 1st place Formula Windsurfing Women - 1st place Formula Windsurfing Juniors - 1st place Slalom Windsurfing Overall - Overall-podium Kitesurfing - 1st place Kitesurfing Women - 1st place Kitesurfing Twintips - Natural prizes.	Folgende Preise sind vorgesehen: - Pokale für - Overall-Podest Formula Windsurfing - 1st place Formula Windsurfing Damen - 1st place Formula Windsurfing Junioren - 1st place Slalom Windsurfing Overall - Overall-Podest Kitesurfing - 1st place Kitesurfing Damen - 1st place Kitesurfing Twintips - Naturalpreise
20.	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk (see RRS 4, Decision to Race). The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Die Verantwortung für die Entscheidung, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt alleine beim Teilnehmer (RRS 4). Der organisierende Club und alle involvierten Personen lehnen jede Haftung für Materialschäden oder persönliche Unfälle während und nach dem gesamten Anlass ab.
21.	Insurance	Versicherung
	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at regattas, with a minimum cover of CHF 2'000'000 per incident or the equivalent.	Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit inkludierter Deckung der Regattarisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000 pro Veranstaltung oder dem Äquivalent davon haben.
22.	Further Information	Weitere Informationen
22.1	For further information please contact the committee of Swiss Windsurfing, contact data under: http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt	Für weitere Informationen bitte an den Vorstand von Swiss Windsurfing wenden. Kontaktdaten: http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt
22.2	All information and registration for the 3Swiss Championships Windsurfing are provided under: http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/silvaplana-smch-13-168	Alle Informationen und die Anmeldung zur Schweizermeisterschaft Windsurfen sind zu finden unter: http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/silvaplana-smch-13-168

Addendum A / Anhang A:

Accommodation/ Unterkunft:

- **Tourist Office:** **Tourist Info Silvaplana**
 Phone: +41 81 838 60 00
 eMail: silvaplana@estm.ch
 Web: www.silvaplana.ch/tourismus-events/tourist-info-silvaplana.html

- **Hotels:** **Hotel Albana Silvaplana **** & Ches'Arsa Lodge ***** (by Hotel Albana Silvaplana)
 Phone: +41 81 838 78 78
 eMail: hotel@hotelalbana.ch
 Web: www.hotelalbana.ch
Hotel Arlas **
 Phone: +41 81 828 81 48
 eMail: arlas@bluewin.ch
 Web: -

- **Aparthotels:** **Guesthouse & Aparthotel Chesa Silva**
 Phone: +41 81 838 61 00
 eMail: info@chesasilva.ch
 Web: www.chesasilva.ch
Aparthotel Chesa Bellaival
 Phone: +41 81 838 74 00
 eMail: info@chesa-bellaival.ch
 Web: www.chesa-bellaival.ch

- Apartment 7500 Athlete Accomodations, St. Moritz**
 Phone: +41 81 833 02 02
 eMail: info@apartment7500.ch
 Web: <http://www.apartment7500.ch/athlete/>

- **Camping:** **Camping Silvaplana**
 Phone: +41 81 828 84 92
 eMail: reception@campingsilvaplana.ch
 Web: www.campingsilvaplana.ch/

Addendum B / Anhang B:

Venue / Austragungsort: Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana

